



Distr.: General
30 June 2010
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل
بموجب الاتفاقية
الدورة الحادية عشرة
بون، ٢-٦ آب/أغسطس ٢٠١٠
البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت
المسائل التنظيمية
إقرار جدول الأعمال

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي*

أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:
(أ) إقرار جدول الأعمال؛
(ب) تنظيم أعمال الدورة.
- ٣- إعداد نتائج لتقديمها إلى مؤتمر الأطراف لكي يعتمدها في دورته السادسة عشرة
للمتمكين من التنفيذ الكامل والفعال والمستدام للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني
الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وبعده.

* قُدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المحدد لتقديمها نظراً لقصر المدة الفاصلة بين الدورتين العاشرة والحادية عشرة
للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية.

٤- مسائل أخرى.

٥- تقرير الدورة.

ثانياً - الخلفية

١- شرع مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١/م ١٣ (خطة عمل بالي)، في عملية شاملة للتمكين من التنفيذ الكامل والفعال والمستدام للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وبعده، من أجل التوصل إلى نتائج متفق عليها واعتماد مقرر في دورته الخامسة عشرة. وقرر المؤتمر أن تتولى هذه العملية هيئة فرعية في إطار الاتفاقية، هي الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية (فريق العمل التعاوني).

٢- وقرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١/م ١٥، أن يمدد ولاية فريق العمل التعاوني لتمكينه من مواصلة عمله بهدف تقديم ما يتوصل إليه من نتائج إلى مؤتمر الأطراف لكي يعتمدها في دورته السادسة عشرة. وفي الدورة نفسها، طلب مؤتمر الأطراف إلى فريق العمل التعاوني أن يواصل أعماله استناداً إلى التقرير الذي قدمه الفريق إلى مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة، وإلى الأعمال التي اضطلع بها مؤتمر الأطراف على أساس ذلك التقرير^(١).

٣- واتفق فريق العمل التعاوني، في دورته التاسعة، على أن تُعقد دوراته بالتلازم مع دورات الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (فريق الالتزامات الإضافية)^(٢).

٤- وقرر مكتب مؤتمر الأطراف، في جلسته المعقودة في ١٧ أيار/مايو ٢٠١٠، أن تُعقد الدورة الحادية عشرة لفريق العمل التعاوني في بون في الفترة من ٢ إلى ٦ آب/أغسطس ٢٠١٢، بالتلازم مع الدورة الثالثة عشرة لفريق الالتزامات الإضافية.

ثالثاً - شروح جدول الأعمال المؤقت

١- افتتاح الدورة

٥- ستفتتح الرئيسة الدورة الحادية عشرة لفريق العمل التعاوني يوم الإثنين، ٢ آب/أغسطس ٢٠١٠، في فندق ماريتيم في بون بألمانيا.

(١) المقرر ١/م ١٥، الفقرتان ١ و٢.

(٢) FCCC/AWGLCA/2010/3، الفقرة ٢٥.

٢- المسائل التنظيمية

(أ) إقرار جدول الأعمال

٦- سيُعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة لإقراره.

FCCC/AWGLCA/2010/9	جدول الأعمال المؤقت وشروحه: مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي
--------------------	---

(ب) تنظيم أعمال الدورة

٧- الخلفية: أعدت رئيسة فريق العمل التعاوني مذكرة (FCCC/AWGLCA/2010/10) بشأن سيناريو الدورة الحادية عشرة، آخذة في اعتبارها الدعوة التي وجهها إليها الفريق في دورته التاسعة لكي تقترح، من خلال ما تعدّه من مذكرات سيناريوهات، خارطة طريق إرشادية^(٣). ويرجى من المندوبين الرجوع إلى مذكرة السيناريوهات هذه للاطلاع على المزيد من المعلومات والمقترحات عن تنظيم أعمال الدورة.

٨- وسيعقد فريق العمل التعاوني جلسة عامة افتتاحية يوم الاثنين ٢ آب/أغسطس. وستدعو الرئيسة المندوبين إلى الإدلاء ببيانات، بدءاً بالبيانات التي يُدلى بها باسم مجموعات الأطراف. ويرجى من الوفود إنجاز بياناتها الشفوية قدر الإمكان وتقديم نسخة ورقية إلى موظفي المؤتمرات سلفاً لتيسير عمل المترجمين الشفويين. ويرجى من الراغبين في تقديم بيانات خطية لتوزيعها على جميع المندوبين إحضار نسخ منها.

٩- وتدعى الأطراف إلى الرجوع إلى الصفحة العامة عن الدورة، المعروضة على الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية، وإلى البرنامج اليومي الذي ينشر أثناء الدورة، للاطلاع على الجدول الزمني المفصّل والمحدّث لأعمال فريق العمل التعاوني.

١٠- وكانت الهيئة الفرعية للتنفيذ قد أوصت في دورتها الثانية والثلاثين بأن تتبع الأمانة، عند تنظيم فترات الدورات القادمة، الممارسة المتمثلة في عدم عقد أكثر من جلستين من الجلسات العامة و/أو جلسات أفرقة الاتصال في وقت واحد، على ألا يتجاوز مجموع عدد الجلسات التي تعقد في وقت واحد، بما يشمل الجلسات غير الرسمية، ست جلسات، إن أمكن. وأوصت أيضاً بأن تواصل الأمانة، عند ترتيب مواعيد الجلسات، مراعاة القيود التي تواجهها الوفود وتجنب أوجه التعارض بشأن القضايا المتماثلة قدر الإمكان^(٤).

١١- وفي الدورة نفسها، أشارت الهيئة الفرعية للتنفيذ كذلك إلى ما أوصت به في استنتاجات سابقة من أن تنتهي جميع الجلسات بحلول الساعة ١٨/٠٠، خاصة لإتاحة الوقت

(٣) FCCC/AWGLCA/2010/3، الفقرة ٢٤.

(٤) FCCC/SBI/2010/L.21، الفقرة ١٦.

الكافي للأطراف والمجموعات الإقليمية للاستعداد للجلسات اليومية، ولكنها أجازت، في الظروف الاستثنائية وعلى أساس كل حالة على حدة، أن تستمر هذه الجلسات مدة تتراوح ما بين ساعتين وثلاث ساعات^(٥).

١٢ - وستنظم دورة فريق العمل التعاوني هذه وفقاً للتوصيات المذكورة أعلاه.

١٣ - الإجراء: سيُدعى أعضاء فريق العمل التعاوني إلى الاتفاق على تنظيم أعمال الدورة.

جدول الأعمال المؤقت وشروحه: مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/AWGLCA/2010/9
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة الحادية عشرة. مذكرة مقدمة من الرئيسة	FCCC/AWGLCA/2010/10

٣ - إعداد نتائج لتقديمها إلى مؤتمر الأطراف لكي يعتمدها في دورته السادسة عشرة للتمكين من التنفيذ الكامل والفعال والمستدام للاتفاقية عن طريق العمل التعاوني الطويل الأجل من الآن وحتى عام ٢٠١٢ وبعده

١٤ - الخلفية: دعا فريق العمل التعاوني، في دورته التاسعة، رئيسه إلى أن تعدّ، على مسؤوليتها، نصاً لتيسير المفاوضات بين الأطراف، وذلك استناداً إلى التقرير الذي قدمه الفريق إلى مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة^(٦)، واستناداً إلى العمل الذي اضطلع به مؤتمر الأطراف على أساس ذلك التقرير، وأن تتيح هذا النص قبل عقد الدورة العاشرة لفريق العمل التعاوني بأسبوعين^(٧). وصدر النص في الوثيقة FCCC/AWGLCA/2010/6.

١٥ - ونظر فريق العمل التعاوني، في دورته العاشرة، في النص الذي أعدّ لتيسير المفاوضات المشار إليه في الفقرة ١٤ أعلاه. ولمواصلة تيسير المفاوضات بين الأطراف، أعدت الرئيسة نسخة ثانية من ذلك النص، توضح رأيها في كيفية التقدم بالنص على أساس العمل الذي اضطلع به فريق العمل التعاوني في دورته العاشرة. ويرد هذا النص في الوثيقة FCCC/AWGLCA/2010/8.

١٦ - الإجراء: سيُدعى فريق العمل التعاوني إلى مواصلة مفاوضاته بشأن النتائج التي ستعرض على مؤتمر الأطراف لكي يعتمدها في دورته السادسة عشرة.

(٥) FCCC/SBI/2010/L.21، الفقرة ١٧.

(٦) FCCC/AWGLCA/2009/17، المرفق الأول.

(٧) FCCC/AWGLCA/2010/3، الفقرتان ١٧ و٢٢.

مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة الحادية عشرة. مذكرة مقدمة من الرئيسة	FCCC/AWGLCA/2010/10
نص لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيسة	FCCC/AWGLCA/2010/8

٤ - مسائل أخرى

١٧ - سُبِّحَتْ في إطار هذا البند أي مسائل أخرى تظهر أثناء الدورة.

٥ - تقرير الدورة

١٨ - الخلفية: سيجري إعداد مشروع تقرير عن أعمال الدورة لكي يعتمد فريق العمل التعاوني.

١٩ - الإجراء: سيُدعى فريق العمل التعاوني إلى اعتماد مشروع التقرير والإذن للمقرر باستكمال التقرير بتوجيه من الرئيسة وبمساعدة من الأمانة.

المرفق

الوثائق التي أُعدت للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية في دورته الحادية عشرة

الوثائق المعدة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه: مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/AWGLCA/2010/9
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة الحادية عشرة. مذكرة مقدمة من الرئيسة	FCCC/AWGLCA/2010/10
نص لتيسير مفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيسة	FCCC/AWGLCA/2010/8

وثائق أخرى معروضة على الدورة

- تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل
التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية عن
دورته العاشرة، المعقودة في بون في الفترة من
١ إلى ١١ حزيران/يونيه ٢٠١٠ FCCC/AWGLCA/2010/7
- تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالعمل
التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية عن
دورته الثامنة، المعقودة في كوبنهاغن في الفترة
من ٧ إلى ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ FCCC/AWGLCA/2010/17
- العمل الذي اضطلع به مؤتمر الأطراف في
دورته الخامسة عشرة استناداً إلى تقرير الفريق
العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل
الأجل بموجب الاتفاقية FCCC/CP/2010/2
- تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الخامسة
عشرة، المعقودة في كوبنهاغن في الفترة من ٧
إلى ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ Add.1 و FCCC/CP/2009/11